

SEGUNDA LENGUA: GRIEGO

Curso 2009/2010

(Código:24400894)

1.PRESENTACIÓN

La asignatura tiene como objetivo principal proporcionar al alumno un nivel de conocimientos lingüísticos adecuado para enfrentarse a textos griegos de nivel medio. Pero su sentido va mucho más allá, pues ofrece a los alumnos de los Másteres de Orientación Lingüística la oportunidad de entrar en contacto con una lengua indoeuropea en un estadio muy diferente al de las lenguas modernas, lo que abre perspectivas sumamente útiles con vista a la formación lingüística general. De otro lado, la lengua griega está muy presente en el inglés y en las demás lenguas modernas, acompañando a numerosos referentes culturales que proceden del mundo clásico y formando parte esencial del vocabulario científico y técnico. Por ello la asignatura contribuye también al conocimiento de la historia de las lenguas modernas, y permite, en una cierta medida, entrar en contacto con el mundo griego, que es origen de toda la cultura occidental y está presente en ella de múltiples formas.

2.CONTEXTUALIZACIÓN

Segunda lengua: griego constituye, junto al latín y otras lenguas modernas, una de las opciones de estudio de una segunda lengua dentro del Módulo de Formación Básica de los másteres de orientación lingüística que componen el programa de posgrado de la facultad de Filología.

Se ha considerado oportuno incluir como segunda lengua la opción del griego y el latín por la valiosa aportación que suponen a la formación lingüística básica de los estudiantes ajenos a la filología. Las competencias lingüísticas que ayudan a adquirir las lenguas clásicas son diversas, y sirven para complementar las competencias proporcionadas por el estudio de las lenguas modernas. Gracias al conocimiento de unas y otras el estudiante puede acercarse a lo que es la Lengua con mayúscula, más allá de las características concretas de uno u otra lengua moderna. En particular el estudio de la morfología y el de la sintaxis griega proporcionan un valioso contrapunto al conocimiento de una lengua como el inglés, que es la que más lejos ha llevado el proceso general de simplificación de las lenguas indoeuropeas. Por su parte, la práctica de la traducción del griego proporciona una enorme capacidad de análisis y deducción, sumamente útil para el trabajo en Lingüística Aplicada, así como para las salidas profesionales más habituales de los estudiantes de estos campos: docente, investigador, traductor, asesor lingüístico, auxiliar de conversación, gestor editorial, documental o cultural en general.

Finalmente el estudio del griego, como lengua de cultura que es, aporta unas competencias culturales sumamente valiosas para la formación de los posgraduados en cualquier campo de las humanidades, incluida la lingüística, así como para su posterior actividad profesional.

Dentro de los Másteres de orientación Lingüística, esta materia encuentra vinculaciones con otras asignaturas, en especial con las que componen el Módulo de Contenidos Formativos Propios y en todas las que tienen que ver con el aprendizaje de la lengua y con la traducción.

3.REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

No es necesario tener conocimientos previos de griego, puesto que la asignatura parte de cero. El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso el alumno será capaz de:



1. Reconocer las estructuras gramaticales básicas de la lengua griega.
2. Analizar formas nominales y verbales y aislar oraciones
3. Identificar lexemas griegos presentes en el vocabulario cotidiano, culto y científico actual.
4. Traducir textos breves de dificultad media-baja.
5. Reflexionar sobre las características fonéticas, morfológicas y sintácticas del griego en comparación con las lenguas modernas, así como sobre los aspectos culturales que hayan ido surgiendo.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Primer Cuatrimestre:

Bloque 1 = Unidad I

Tema I: El alfabeto griego y su lectura en español

Tema II: Temas en -o y -a (declinaciones 2ª y 1ª): Nominativo y acusativo

Tema III: Temas de la tercera declinación: Nominativo y acusativo

Tema IV: Temas en -o y -a (declinaciones 2ª y 1ª): Vocativo, genitivo y dativo

Tema V: Temas de la tercera declinación: Vocativo, genitivo y dativo

Bloque 2 = Unidad II

Tema VII: El adjetivo. Grados de comparación

Tema VIII: El pronombre

Tema IX: Temas verbales temáticos de presente

Tema X: Temas temáticos contractos de presente

Tema XI: Temas atemáticos de presente

Segundo cuatrimestre:

Bloque 3 = Unidad III

Tema XIII: Los aoristos sigmáticos y en -θη

Tema XIV: Los aoristos radicales y en -η

Tema XV: Temas de futuro

Tema XVI: Temas de perfecto

Tema XVII: Particularidades de la flexión nominal

Bloque 4 = Unidad IV

Tema XIX: Particularidades de la flexión verbal

Prácticas de traducción de frases y textos

6.EQUIPO DOCENTE

DATOS NO DISPONIBLES POR OBSOLESCENCIA

7.METODOLOGÍA

Dentro del aprendizaje a distancia propio de la UNED, la metodología tiene dos aspectos complementarios. Primero, para el núcleo de los contenidos se utilizarán materiales impresos, cuyos pormenores se recogen en apartado 6 de esta Guía. Segundo, para la parte del contacto directo con los estudiantes (ampliaciones bibliográficas, aclaración de puntos concretos del Programa, actividades individuales, o cualquier otro tipo de consulta o contacto) se recurrirá a la vía virtual, en la que los apartados del Foro y el Correo prestarán una ayuda inestimable.

En las tres primeras *Unidades Didácticas* aparecen recogidos los contenidos lingüísticos principales. Las dos primeras corresponden al primer cuatrimestre y abarcan toda la morfología nominal y el tema verbal de presente, quedando los temas verbales de aoristo, futuro y perfecto condensados en la tercera unidad. El estudio de la lengua es, pues, muy intensivo en la primera parte del curso, pues se considera imprescindible la práctica intensiva sobre frases y textos, que se podrá llevar a cabo en los últimos meses del segundo cuatrimestre. En cualquier caso, insistimos en que la asignatura está concebida para alumnos que se



enfrentan por primera vez al griego, por lo que se parte de un nivel de iniciación.

8.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

UU. DD. de Lengua y Literatura Griegas. Madrid, UNED, 1991 (4ª ed., 5ª reimpr. 2000).

Lucas, J. Mª; Pedrero, R.: *Antología de Iniciación al Griego*. Cuadernos de la UNED nº 120. Madrid, UNED, 1992.

Pabón, J.M.: *Diccionario Griego-Español Vox*. Barcelona, Biblograph, 1999 (18ª ed.).

9.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Eseverri Hualde, C.: *Diccionario etimológico de helenismos españoles*. Burgos, Aldecoa, 1979.

González Castro, J.F.: *Palabras castellanas de origen griego*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1994.

Sanz Franco, F.: *Léxico helénico y helenismos castellanos de frecuencia*. Reus, Avesta, 1980.

10.RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para la comunicación entre los alumnos y el profesor. A través de esta plataforma será posible realizar consultas y plantear dudas sobre los contenidos teóricos o sobre la actividad práctica. Será también eventualmente para el equipo docente el medio de transmitir informaciones y materiales complementarios.

Pero casi tan importante como esta comunicación con el profesor debería ser la comunicación entre los estudiantes, pues la plataforma permite y fomenta el aprendizaje colaborativo, lo que constituye un importante elemento motivador.

También se puede escuchar una breve introducción a la asignatura Tercera Lengua: Griego de Filología Inglesa, planificada de modo muy similar a ésta, en Radio UNED, en la página web del C.E.M.A.V. de la UNED (www.uned.es/cemav/radio.htm), dentro de los programas emitidos el día 1 de diciembre de 2001.

11.TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

La tutorización será esencialmente virtual, y los medios de contacto serán el correo electrónico, hrsomolinos@gmail.com y, según hemos dicho, el Curso Virtual. Cualquier comunicación postal se hará a la siguiente dirección:

Att. Dra. Helena Rodríguez Somolinos

Departamento de Filología Clásica. UNED

C/ Senda del Rey nº 7



12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

Durante el transcurso de la asignatura, la parte práctica incorpora en su totalidad la autoevaluación, mediante los solucionarios de las unidades y la *Antología*, como actividad fundamental para la reflexión de lo aprendido. Aparte, el profesor podrá proponer otro tipo de prácticas para ser evaluadas a distancia.

En cuanto a la evaluación final, dependerá básicamente del resultado obtenido en una prueba presencial, que consistirá en la traducción de un texto breve, algunos ejercicios de análisis morfológico y alguna cuestión de etimología. Durante la realización de la misma los alumnos podrán utilizar diccionario. A lo largo del curso, podrán disponer de algun modelo de examen similar, comentado por el equipo docente. Esta prueba permitirá evaluar tanto los conocimientos teóricos adquiridos como las capacidades y actitudes implicadas en el análisis, la comprensión y la traducción de un texto griego.

13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

